



INDONESIA



KENYA



INDIA



PERÙ

COOPERATIVA SOCIALE PANGEA-NIENTE TROPPO

Relazione Annuale – Bilancio Sociale 2010



DAL 1993
IL COMMERCIO EQUO E SOLIDALE
A ROMA

ORA IL
NOSTRO UNICO
LIMITE
E' IL CIELO



PANGEA-NIENTE TROPPO

altromercato

iscritta al Registro **AGiCE2**
Assemblea Generale Italiana del Commercio Equo e Solidale

LETTERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Cari Soci,

siamo giunti anche quest'anno all'appuntamento con l'Assemblea dei Soci che deve approvare il Bilancio e mette un punto su tutto quello che è accaduto nella nostra Cooperativa nel 2010. È il momento caratteristico dei nostri ringraziamenti a voi, per il sostegno che state dando e che siamo certi continuerete a dare in tutte le forme che vi proponiamo.

Quest'anno l'Assemblea di approvazione del Bilancio, in cui questo documento è presentato, è stata rimandata di qualche giorno, slittando nel mese di maggio al fine di poter redigere il Bilancio tenendo conto di tutta la documentazione giunta in ritardo, per essere certi che il quadro qui sottoposto all'attenzione dei Soci sia il più possibile veritiero e corretto e non nasconda errori o dimenticanze da scontare negli esercizi che verranno.

L'anno passato, il 2010

Nelle pagine che seguono leggerete, come di consuetudine, tutte le informazioni relative a quello che la Cooperativa ha svolto nel 2010. È una relazione che va oltre i numeri e gli aspetti economici e si concentra sulle attività "sociali e culturali" che sono il cuore del nostro operare.

Come troverete scritto in seguito, la missione di Pangea-Niente Troppo è di "... **diffondere e promuovere il Commercio Equo e Solidale come strumento di promozione e tutela dei diritti economici e sociali...**". Anno dopo anno ci impegniamo a lavorare per questo ambizioso obiettivo attraverso la vendita di prodotti del Commercio Equo e Solidale nelle nostre Botteghe del Mondo e l'offerta di servizi quali il banqueting, la regalistica o la distribuzione di caffè in cialde.

Insieme all'offerta di prodotti, lavoriamo per sollecitare la sensibilità del consumatore nei confronti del Commercio Equo e Solidale: è per questo che organizziamo iniziative formative, culturali e sociali (percorsi educativi nelle scuole, promozione di eventi e campagne, informazione critica, ecc.). I nostri principali stakeholder di riferimento sono infatti da un lato i piccoli produttori marginalizzati del Sud del Mondo e dall'altra i consumatori che qui, nei nostri territori, possono divenire attori di cambiamento sociale attraverso le loro scelte quotidiane.

Se andiamo a leggere tra le righe del Bilancio di quest'anno vediamo come Pangea-Niente Troppo ha acquistato oltre 740mila euro di prodotti di Commercio Equo. Ciò vuol dire che, escludendo le spese di intermediazione, **la cifra che ha raggiunto direttamente il Sud del Mondo ammonta ad almeno 500 mila euro, un miliardo delle vecchie lire. Con questi soldi si sono sostenute microcooperative in villaggi di Africa, Asia e Sudamerica per produrre e vendere zucchero, caffè, cacao, marmellate ma anche cotone, cesti, mobili e artigianato vario.**

Sono ormai corpose le ricerche scientifiche che evidenziano il contributo del Commercio Equo, spesso in abbinamento al microcredito, per il miglioramento delle condizioni di vita di persone, di contadini e artigiani che vivono in condizioni di povertà. Pertanto possiamo affermare che, **nel 2010, il contributo della nostra Cooperativa alla lotta alla povertà, assoluta e relativa, è aumentato.**

Al contempo, come evidenziato all'interno delle pagine seguenti, importante e cospicua ha continuato ad essere l'attività di Pangea-Niente Troppo in ambito comunicativo ed info-educativo. Il valore di queste azioni è politico, oltre che culturale, viste le tante difficoltà poste dalle politiche governative in ambito scolastico che, ad esempio, hanno impattato negativamente sulle nostre attività in aula.

L'anno passato guardavamo al 2010 con preoccupazione, in quanto sapevamo che non sarebbe stato un anno facile per dinamiche macro (il perdurare della crisi) e micro (l'assenza di contributi che negli anni passati hanno permesso di compensare gli squilibri strutturali sui quali si era iniziato ad intervenire). Non mancava però l'ottimismo, in quanto vedevamo la possibilità di dialogare in maniera più forte con la nostra città e di trovare nuovi spazi di azione. Così è stato.

Al termine dell'anno **siamo riusciti a realizzare un sogno che da tanti anni inseguivamo: aprire una Bottega del Mondo nel centro di Roma!** Attraverso questo luogo privilegiato, potremo incontrare la cittadinanza romana e i tanti visitatori che gravitano per la Capitale. L'auspicio è che, d'ora in avanti, attraverso la nostra presenza, Piazza del Popolo possa avere un volto più solidale, all'interno di una città che sembra esserlo sempre meno a causa delle politiche di chi la amministra. Abbiamo, inoltre, iniziato un nuovo progetto, quello di **aprire Botteghe anche al di fuori della nostra città, in provincia. A Passo Corese e a Monterotondo sono nate due nuove Botteghe** grazie al lavoro e all'entusiasmo di volontari e da loro interamente gestite: un modello che potrebbe portare in maniera strutturale il Commercio Equo e la Cooperativa in territori altrimenti non raggiungibili e che potrebbe anche contribuire alla sostenibilità del sistema.

Tenendo presente la nostra mission, e il modo con cui la realizziamo, dobbiamo però rendervi partecipi del fatto che il 2010 dal punto di vista economico e finanziario è andato male. Il risultato non è inaspettato, ma è anche frutto di una dinamica preoccupante, in quanto parzialmente attenuato da una serie di ricavi "straordinari" che invece non erano stati ipotizzati (come ad esempio i ristorni provenienti dal Consorzio Ctm altromercato).

Nonostante diversi numeri abbiano registrato un aumento (Fatturato +7%, Soci +10%, Capitale +4% e Risparmio Sociale +8%), il nostro Bilancio si chiude con una perdita di oltre 24mila euro (aggravata poi dalle imposte), una perdita che sta a significare che la nostra Cooperativa nonostante tutti gli sforzi fatti su vari fronti non è ancora in equilibrio.

Questo vuol dire che lo sforzo del 2011 e quello dei prossimi anni sarà di riportare la Cooperativa alla sostenibilità economica e ad un utile che possa riequilibrare le perdite subite nel 2010 e nei due anni passati.

Gettando uno sguardo sull'anno in corso

L'anno è iniziato senza aver ancora messo alle spalle le difficoltà, ma importanti novità sono già in pista: la Cooperativa ha 3 Botteghe del Mondo in più (Piazza del Popolo, Passo Corese e Monterotondo) a parità di costi di struttura. Vi è la prospettiva di gestire a breve la fornitura dei prodotti Altromercato verso tutte le altre piccole Botteghe romane. Abbiamo messo in piedi un'allocatione delle risorse atta a cercare di sfruttare meglio gli spazi che il mercato segnala come ancora acquisibili e un rafforzato impegno sulla comunicazione.

Il mercato dà segnali diversi: a Roma alcune Botteghe chiudono ma altre crescono, alcuni importatori chiudono ma il Consorzio Ctm altromercato – nostro partner privilegiato – cresce.

C'è un detto popolare che dice che **"i tempi cattivi sono buoni per i forti"** e, nel nostro contesto, Pangea-Niente Troppo è la realtà maggiormente strutturata sul nostro territorio. Ed il nostro è un territorio in cui, statisticamente, c'è ancora spazio di crescita e di promozione del Commercio Equo e Solidale. Questo ci rinfraochi, ci stimoli e ci responsabilizzi. Nel contesto attuale abbiamo il compito di mantenere saldo e sviluppare il pensiero solidale nella nostra città e ciò potrebbe significare, ove possibile, sostenere anche i sub-territori, ove la crisi ha messo in maggior difficoltà i nostri compagni di strada con organizzazioni più fragili. Abbiamo anche l'obbligo di seguire e partecipare in futuro a lotte civili e politiche alle quali non ci si può tirare indietro, come stiamo già facendo per la campagna referendaria sull'acqua pubblica e sul nucleare.

Certo è però che ovunque, ma a maggior ragione in un organismo sociale di stampo cooperativistico, nessun strategia macro, per quanto buona, potrà avere mai pieno successo se non fondata sul micro. A tutti noi viene pertanto richiesto il massimo impegno. Ad ognuno secondo il suo ruolo e la sua funzione di amministratore, di Socio consumatore, di volontario e di lavoratore. Ricordiamoci inoltre che la radice del cooperativismo affonda nell'imprenditoria associata, siamo noi la Cooperativa e siamo noi a dover trovare, ognuno nel suo, gli stimoli per continuare ad investire eventualmente sempre più nella Cooperativa e nelle sue attività.

Più importante che in altri momenti è il **sostegno finanziario a Pangea-Niente Troppo, in primis attraverso la sottoscrizione di capitale sociale, e poi nell'acquisto dei prodotti nelle Botteghe, con l'impegno volontario nelle varie attività che la Cooperativa offre e il semplice atto di destinare il 5x1000. Tutte azioni che anche quest'anno vi invitiamo a compiere e per le quali vi ringraziamo in anticipo.**

Continuando a leggere questo Bilancio Sociale 2010 sarà impossibile non pensare e non ringraziare calorosamente tutti coloro i quali nel corso dell'anno passato 2010 hanno sostenuto la Cooperativa con il loro lavoro, il loro volontariato, i loro acquisti e il loro supporto finanziario.

A tutti un abbraccio equo e solidale.

il CdA di Pangea-Niente Troppo

Paolo Gentilucci
Vittorio Leproux
Claudia Piacenza
Lorenzo Spizzichino
Matteo Stefanori

MISSIONE ED OBIETTIVI

La missione di Pangea-Niente Troppo è di diffondere e promuovere il **Commercio Equo e Solidale** come strumento di promozione e tutela dei diritti economici e sociali, secondo i principi della **Carta Italiana dei Criteri condivisi nell'ambito dell'Associazione Assemblea Generale Italiana del Commercio Equo e Solidale (AGICES)**, per il tramite di un'**impresa sociale autosostenibile**.

L'art.1 della Carta Italiana dei Criteri definisce il **Commercio Equo e Solidale**: è un approccio alternativo al commercio convenzionale; esso promuove **giustizia sociale ed economica, sviluppo sostenibile, rispetto per le persone e per l'ambiente**, attraverso il commercio, la crescita della consapevolezza dei consumatori, l'educazione, l'informazione e l'azione politica.

I NUMERI SOCIALI (al 31 dicembre 2010)

680 Soci, di cui 38 persone giuridiche e tutta la restante parte persone fisiche... + **64 Soci rispetto al 2009**

15 Soci lavoratori, oltre **270 contatti con "aspiranti volontari"**, circa **40 "operativi"** (attivamente coinvolti nella realizzazione delle numerose attività)

8 tirocinanti (già 4 nel 2011), grazie alle Convenzioni stipulate con le Università di Roma Tre e della Sapienza, con Focsiv e con il progetto della piattaforma telematica JobSoul

140.150 euro di capitale sociale... + **5.100 euro rispetto al 2009**

375.378 euro di risparmio sociale (comprensivo di 9.373 di interessi netti corrisposti ai Soci risparmiatori)...+**32.842 euro rispetto al 2009**

82 libretti di risparmio (appartenenti ad altrettanti Soci)... + **17 libretti rispetto al 2009**

65.279 euro di capitale sociale e 214.249 euro di risparmio investiti nel Consorzio Ctm altromercato...supporti concreti e tangibili per sostenere il prefinanziamento ai produttori del Sud del mondo

3.902 euro e 88 preferenze grazie al 5x1000 (liquidazione 2008)...un gesto semplice che non costa nulla, un modo concreto per sostenere un progetto di economia equa e solidale.

PARTECIPAZIONE ATTIVA A LIVELLO NAZIONALE

Socio fondatore di AGICES (Assemblea Generale Italiana del Commercio Equo Solidale), gestione della Segreteria Generale dell'Associazione e coinvolgimento negli organi sociali (Vittorio Leproux nel Consiglio Direttivo, Francesco Papaleo nel Comitato di Gestione del Registro AGICES)

Socio fondatore di Ctm altromercato e coinvolgimento negli organi sociali ed operativi (Vittorio Leproux nel Consiglio di Amministrazione, Grazia Rita Pignatelli nel Coordinamento Responsabili Educazione altromercato per l'Area Centro).

Socio di Banca Popolare Etica, di Altreconomia, di Viaggi e Miraggi

Collaborazioni con tutti i principali importatori italiani, in particolare con **Liberomondo** e **Altraqualità**.

FINALITA' E MUTUALITA' PREVALENTE

Pangea-Niente Troppo in quanto Cooperativa Sociale, è una cooperativa a mutualità prevalente, non ha scopo di lucro e si propone di perseguire l'interesse generale della comunità alla promozione umana ed all'integrazione sociale dei cittadini, sviluppando fra essi lo spirito mutualistico e solidaristico. La Cooperativa opera, altresì, per fornire ai propri Soci occasioni di lavoro e continuità di occupazione alle migliori condizioni economiche, sociali e professionali.

L'attività di Commercio Equo e Solidale ha un fine sociale ed educativo, ovvero nel suo aspetto meramente commerciale di vendita di beni è comunque **strumentale alla finalità di promozione umana** di cui sopra, valorizzato nella sua specificità distintiva in quanto privilegiante aspetti di solidarietà non lucrativa.

Pangea-Niente Troppo rientra appieno nei Regimi derogatori ai criteri per la definizione della prevalenza di cui all'articolo 2513 del codice civile. Nel decreto del Ministero delle Attività Produttive di concerto con il Ministero dell'Economia e delle Finanze del 30/12/2005 si legge: "Sono considerate a mutualità prevalente indipendentemente dall'effettivo possesso dei requisiti di cui all'art. 2513 del codice civile, le cooperative che operano prevalentemente nei settori di articolare rilevanza sociale, quali le attività di commercio equo e solidale. Per attività di commercio equo e solidale si intende la vendita, effettuata anche con l'impiego di attività volontaria dei soci della cooperativa, di prodotti che le cooperative o loro consorzi acquistano direttamente da imprese di Stati in via di sviluppo o da cooperative sociali di tipo b) ai sensi della legge 8 novembre 1991, n. 381, con garanzia di pagamento di un prezzo minimo indipendentemente dalle normali fluttuazioni delle condizioni di mercato".

In data 16/12/2010 si è positivamente conclusa la revisione da parte dell'Ente di Vigilanza sugli Enti Cooperativi (D.Lgs 2.8.02 n°220). A seguito degli accertamenti di rito il revisore, dott. Marcello Maugeri incaricato da ConfCooperative (a cui Pangea-Niente Troppo è attualmente associata) ha dunque proposto il rilascio dell'attestato di revisione.



SIAMO ARRIVATI A QUOTA 7... E ABBIAMO OLTREPASSATO I CONFINI DI ROMA!

Pangea-Niente Troppo gestisce oggi **sette Botteghe del Mondo**, di cui una nel cuore di Roma (a piazza del Popolo, aperta a settembre 2010) e due in provincia (Passo Corese – Rieti, aperta a novembre 2010; Monterotondo, aperta a marzo 2011 – entrambe interamente gestite da volontari)...

...luoghi concreti, in cui acquistare i prodotti del Commercio Equo e Solidale, trovare informazioni sul consumo responsabile e contribuire realmente alla costruzione di un'economia di giustizia

...spazi aperti, per sensibilizzare i cittadini ad una maggiore attenzione alle condizioni di vita e di lavoro dei popoli del Sud del mondo e far riflettere sull'impatto socioeconomico e ambientale che i consumi della nostra società hanno sul mondo intero

	2009	2010
Bottega di via Reno	€ 119.258	€ 107.906
Bottega di via Cinigiano	€ 116.716	€ 122.789
Bottega di via Tripolitania	€ 157.065	€ 148.593
Bottega di via Arezzo	€ 188.712	€ 178.989
Bottega di via di Ripetta	-	€ 100.257
Bottega di Passo Corese	-	€ 7.492
TOTALE	€ 581.751	€ 666.026

E PER CONDIVIDERE LA GIOIA SENZA DIMENTICARE LA SOLIDARIETA'... BOMBONIERE E LISTE NOZZE!

...un importante veicolo per la promozione del Commercio Equo e Solidale e per raggiungere facilmente un ampio numero di persone, anche quelle meno interessate ai nostri temi

...un gesto alla portata di tutti per contribuire a diffondere la valenza sociale ed educativa della nostra azione

2008	2009	2010
€ 75.847	€ 109.000	€ 112.159

PROMOZIONE ESTERNA: VENDITA DI PRODOTTI A CLIENTI COMMERCIALI TRADIZIONALI

L'attività di promozione esterna si rivolge ad **erboristerie, negozi di prodotti biologici, alimentari, negozi di regalistica/artigianato, librerie-caffetterie, altre Botteghe del Mondo e gruppi informali**. Nel 2010, il canale della promozione esterna ci ha permesso di lavorare con **65 clienti esterni e 5 Botteghe del Mondo**, permettendoci di raggiungere un bacino di utenza maggiore e di realizzare concretamente gli scopi della Cooperativa attraverso un'attività commerciale strumentale all'obiettivo prioritario di sensibilizzazione e di informazione sul Commercio Equo e Solidale rivolta ai cittadini attivi e responsabili.

Nel 2010, inoltre, abbiamo supportato il **servizio di vendita di prodotti equosolidali nella Grande Distribuzione Organizzata (GDO)**, in diretta collaborazione con il Consorzio Ctm altromercato di cui Pangea-Niente Troppo è Socia. I supermercati serviti sono stati 44 (40 nel corso dell'anno, 4 in occasione di Equopertutti).

2009	2010
€ 197.059	€ 205.578

MAGAZZINO: GRUPPI, FORNITURE ESTERNE, BANCHETTI

Nel 2010, i gruppi di appoggio e di acquisto sono stati gestiti in modo da consolidare le relazioni con le associazioni e le piccole aziende già coinvolte lo scorso anno. Nel corso dell'anno, il numero di soggetti supportati è rimasto sostanzialmente invariato (passando da 19 a 20), tra cui diverse **parrocchie, associazioni di cooperazione e volontariato, qualche piccolo negozio di bio, enoteche, pub, GAS** (Gruppi di Acquisto Solidale). Pangea-Niente Troppo, peraltro, ha coordinato direttamente gli acquisti di **due GAS nelle Botteghe di via Cinigiano** (venerdì pomeriggio) e **di via Tripolitania** (sabato mattina), coinvolgendo 100 nuclei familiari per gli acquisti bio&Equo di ortofrutta (Oasi Biologica di Fabio e Fabiola Di Silvio – Cisterna di Latina), arance (Giuseppe Lemma – Casabona KR, Ribera – Sciacca AG, EquoSud – Piana di Gioia Tauro RC), pecorino (Ribera – Sciacca AG), carne (Coop. Agr. Zootecnica Rinascita78 – Accumili RI), latte crudo e formaggi (Biolà – Aranova Aurelia), banane (Ctm Agrofair – Ecuador), pesche e fragole (Il Papavero – Aprilia), farro e cicerchia (Piccola Terra – Montebello sul Sangro – CH), uova e olio (Colleparadiso – Mompeo RI), marmellate di agrumi con zucchero equosolidale (Ass. La Casa Nuova, Roma).

Se i gruppi costituiscono il canale di vendita principale per il magazzino da esso, tuttavia, vengono gestite anche altri tipi di **vendite e forniture occasionali** (per feste, cene, eventi spot) che, rispetto al 2009, sono calati da 26 a 20. Un'altra tipologia è costituita dai clienti commerciali che si servono già dalla nostra Cooperativa (attraverso l'attività di Promozione Esterna) ma che vogliono ampliare/diversificare la loro gamma rispetto ai prodotti altromercato. I clienti di questo tipo hanno registrato una diminuzione e sono passati da 28 nel 2009, a 21 nel 2010.

I **banchetti esterni**, come già evidenziato nella Relazione al Bilancio dello scorso anno, rappresentano ormai un'attività residuale della Cooperativa (inclusa, quindi, nel totale ricavi del magazzino). Anche nel 2010, perciò, Pangea-Niente Troppo ha realizzato qualche vendite esterna, grazie soprattutto al prezioso contributo dei volontari.

Tipologia	Ricavi 2010
Gruppi di Appoggio e di Acquisto	€ 21.221
Vendite e forniture occasionali	€ 11.367
Banchetti esterni	€ 1.656
TOTALE	€ 34.244

REGALISTICA AZIENDALE: CESTI NATALIZI

Anche nel 2010, in occasione del Natale, Pangea-Niente Troppo ha realizzato l'attività di promozione e confezionamento di cesti natalizi, con il progetto "E se quest'anno la slitta partisse da Sud?". Risultato senza dubbio positivo, al di sopra delle aspettative. Importante e fondamentale il rapporto instaurato con Avis Autonoleggio s.p.a., cliente che ha ordinato 600 pacchi regalo per tutte le sedi sparse sul territorio nazionale, ma che ha curato particolarmente la comunicazione con i suoi clienti/dipendenti, producendo una brochure in cui veniva spiegata la scelta fatta e promuovendo quindi il Commercio Equo.

	2009	2010
Ricavi	€ 20.043	€ 42.843
Numeri clienti	20	23
Numero "pezzi" (cesti, sacchetti juta, ecc.)	1.087	1.911

VENDING: COMODATO GRATUITO DI MACCHINETTE DEL CAFFÈ A CIALDE

Anche il **semplice gesto della pausa caffè** può fare la differenza!

La scelta di macchine a cialde per il caffè espresso equosolidale (ma anche tè e tisane) negli ambienti di lavoro, di volontariato, di formazione o di svago – in comodato gratuito – è senza dubbio un ottimo veicolo di informazione e di diffusione del messaggio del Commercio Equo e Solidale.

Tanti e diversi i clienti che hanno optato per una...pausa GIUSTA! Fra gli altri, l'Associazione Movimento Cittadini, Crocevia, Greenpeace, Save the Children, Action Aid, Comunità Emmaus, il Ministero della Salute, il Gruppo Verdi Nazionale, l'Istituto Nazionale di Vulcanologia, il Dipartimento di Biotecnologie del Policlinico Umberto I°, il Gruppo Consiliare di Rifondazione Comunista alla Regione Lazio, il CESV, il quotidiano La Repubblica, l'ARSIAL, la Fondazione RomaEuropa, la produzione della fiction Tutti pazzi per amore 3.

	2009	2010
Ricavi	€ 54.815	€ 58.679
Clienti	85	93
Cialde vendute	163.300	176.200

BANQUETING: ORGANIZZAZIONE DI COFFEE BREAK, RINFRESCHI ED EQUO-APERITIVI

Anche quest'anno la nostra Cooperativa ha fornito un servizio di **ristorazione solidale** in occasione di convegni, manifestazioni ed iniziative varie organizzate da enti pubblici e privati, seppure in misura ridotta rispetto al 2009 (alcuni mesi di servizio interrotto, per un cambio di responsabile attività). Questa attività, strutturata già da qualche anno, ha coinvolto centinaia di persone che hanno potuto conoscere il Commercio Equo e Solidale, gustando ed apprezzando i nostri prodotti. Tutti gli eventi sono sempre stati accompagnati dall'offerta di materiale info-educativo e dall'allestimento della sala con materiali di supporto.

	2009	2010
Ricavi	€ 23.103	€ 8.875
Iniziative realizzate	21	14

PROGETTO LA RUASHI

Dopo un paio di anni di incertezza, il 2010 è stato **un anno di nuova rinascita e rilancio del nostro progetto di importazione diretta dalla R.D. Congo (progetto La Ruashi).**

Le vendite hanno visto una notevole ripresa sia nelle nostre Botteghe del Mondo, grazie anche all'apertura della Bottega di via di Ripetta, sia nelle Botteghe di altre cooperative italiane che hanno aumentato in numero e in valore i propri ordini.

In particolare, i ricavi totali nel 2010 sono stati di quasi **18.000 euro**, di cui 8.900 nelle nostre Botteghe del Mondo e il resto di vendite a terzi.

Fondamentale è stato il lavoro di sviluppo prodotti fatto in stretta relazione con i nostri partner di Amka Italia, che ci ha permesso di ideare una nuovissima collezione che si allontana dai classici ciondoli, ma che presenta al cliente un prodotto più complesso e esteticamente più importante.

Un'altra novità del 2010 è stato il coinvolgimento di alcuni Soci della Cooperativa che sono diventati promoter del progetto, portando i prodotti LaRuashi anche nei canali della grande distribuzione, dove abitualmente non eravamo soliti entrare. Il successo nelle vendite ci ha permesso di effettuare 3 ordini ai nostri produttori congolese, a fronte di un solo ordine nel 2009. Anche per il 2011 è previsto un rinnovo della collezione, nonostante i forti ritardi che si stanno verificando negli ultimi mesi. Il 2011 sarà anche l'anno della progettualità: insieme ad Amka Italia tenderemo di scrivere un progetto per migliorare le condizioni di lavoro e di salute degli artisti della Ruashi, fornendo loro delle cappe aspiranti, diventate ormai fondamentali per la lavorazione della malachite.

SCHEDA PROGETTO

Luogo	Lubumbashi, R.D. del Congo
Beneficiari diretti	190 artigiani riuniti in 3 cooperative (Huru, Tujihaze e Mawazo)
Obiettivi	<ul style="list-style-type: none">– Promuovere opportunità di sviluppo per artigiani svantaggiati– Migliorare le condizioni dei lavoratori– Proteggere donne e bambini dallo sfruttamento nel processo produttivo– Potenziare la capacità di commercializzazione ed esportazione dell'artigianato locale
Attività	<ul style="list-style-type: none">– Formazione su tecniche di produzione e commercializzazione di oggetti d'arte– Sensibilizzazione sull'utilizzo di apparati per la salvaguardia della salute e della sicurezza sul lavoro– Concessione di piccoli prestiti per l'avvio di laboratori artigiani– Creazione di una rete di esportazione diretta tra Africa e Italia, inserimento nel circuito del Commercio Equo e Solidale

PERCORSI EDUCATIVI E FORMATIVI NELLE SCUOLE E PER GLI ADULTI (ANNO SCOLASTICO 2009-2010)

...per contribuire a costruire una coscienza critica nei più giovani, stimolando atteggiamenti e stili di vita animati da valori quali la sobrietà, il rispetto per la diversità, la conoscenza, la solidarietà e la cooperazione tra persone di Paesi diversi

13 Istituti coinvolti

di cui 3 Scuole Primarie - 2 Scuole Secondarie di Primo Grado - 8 Scuole Secondarie di Secondo Grado

44 proposte didattiche di cui

1 visita in Bottega - 6 Equolaboratori - 2 Seminari - 35 Percorsi di Economia Giocata

154 ore di attività educative con le scuole di cui

20 con la Scuola Primaria - 44 con la Scuola Secondaria di Primo Grado - 90 con la Scuola Secondaria di Secondo Grado in compagnia di **circa 1.300 studenti**

e poi...**47 visite nella Fattoria Educativa Co.br.ag.or.** in compagnia di **circa 1.900 bambini**

2 Centri Estivi (presso la Fattoria Educativa Co.br.ag.or. e presso il Centro di Cultura Ecologica del Parco Urbano di Aguzzano) in compagnia di **20 bambini** per un totale di **280 ore di attività didattica**

2 Workshop formativi per **30 adulti** tra educatori, formatori ed insegnanti

3 Sessioni formative residenziali nell'ambito del progetto europeo Enlarging FAIR per **59 partecipanti** da Malta, Repubblica Ceca, Slovenia, Slovacchia, Ungheria

998 studenti che hanno studiato per **9.508 ore** in occasione delle **Olimpiadi Solidali** organizzate nelle Biblioteche di Genova e Roma

INIZIATIVE CULTURALI, EVENTI E CAMPAGNE

...per valorizzare e presentare il maniera diretta e coinvolgente il **Commercio Equo e Solidale** proprio nella sua valenza sociale ed educativa e a favorire l'integrazione sociale e la promozione umana dei cittadini delle aree marginali del mondo attraverso azioni di diffusione delle conoscenze di questo settore, incontro e scambio culturale, sensibilizzazione dei soggetti economici, promozione del corretto rapporto con l'ambiente

- ✓ **gennaio 2010: Io amo l'Equo!** - pesca equosolidale nelle nostre Botteghe del Mondo
- ✓ **febbraio 2010: Mi illumino di meno** - nelle nostre Botteghe del Mondo, una giornata di mobilitazione internazionale in nome del risparmio energetico
- ✓ **febbraio 2010: incontro di presentazione** del Commercio Equo e Solidale presso la Parrocchia di S.Frumenzio
- ✓ **marzo 2010: Stili di vita sostenibili? Sì, grazie!** - nelle Botteghe di via Arezzo, via Cinigiano e via Tripolitania, 4 incontri di approfondimento per parlare di crisi economica ("Lezioni dalla crisi - proposte dopo un anno di recessione"), ma anche e soprattutto di alternative concrete e sostenibili ("Equonomia dei consumi - buone pratiche nelle abitudini di acquisto"; "Can you feel the hotter breeze? - iniziative per la sostenibilità ambientale"; "Capitali coraggiosi - le vie della finanza etica").
- ✓ **marzo 2010: Pasqua equosolidale** - nelle nostre Botteghe del Mondo, degustazione gratuita di prodotti pasquali del Commercio Equo e Solidale
- ✓ **marzo 2010: Primavera CosmEtica** - nella Bottega di via Tripolitania, per conoscere e sperimentare le linee Natyr e Natyr Bio, scoprire le proposte della cosmetica altromercato ed approfittare della consulenza gratuita di un'estetista

- ✓ **aprile 2010: La sostenibilità è di moda - sfilata equosolidale** – nella Bottega di via Reno, per scoprire la collezione Primavera-Estate 2010
 - ✓ **aprile 2010: Porta la sporta** – nelle nostre Botteghe del Mondo, campagna promossa dall'Associazione dei Comuni Virtuosi, con il WWF, Italia Nostra, il FAI e Adiconsum. Per sensibilizzare i consumatori all'uso di sporte riutilizzabili, sostituendo così il sacchetto di plastica usa e getta, che rappresenta solo un inutile spreco di energie, oltre ad inquinare e deturpare l'ambiente.
 - ✓ **maggio 2010: Giornata Mondiale del Commercio Equo e Solidale** – nelle nostre Botteghe del Mondo, Scambiamo il Mondo, per cambiare le regole del commercio internazionale tradizionale e proporre un nuovo metodo di consumo, più consapevole, che pone al centro l'uomo e l'ambiente
 - ✓ **maggio 2010: Settimana della Biodiversità (Sala Ospiti dell'Auditorium)**, un incontro per scoprire come il Commercio Equo e Solidale difende la biodiversità culturale. Con la partecipazione di Syusy Blady, Dona Victoriana Sipac Mactzul (artigiana guatemalteca di Aj Quen), Paola Cagna (ricercatrice La Sapienza e volontaria Pangea-Niente Troppo) e Enrico Reggio (Ctm altromercato) – realizzazione di due Equolaboratori per bambini sul cioccolato
 - ✓ **giugno 2010: presentazione del libro "Di notte si vede ancora di più" di Patrizia Politelli** (in collaborazione con Francesco Unali, Socio e giornalista) – nella Bottega di via Cinigiano, per raccontare l'esperienza in Congo, a contatto quotidiano con le donne indigene
 - ✓ **giugno 2010: Ubuntu – con l'Africa verso nuovi percorsi (presso la Città dell'Altra Economia)** – iniziativa di approfondimento, dibattiti, proiezioni, mostre. Partecipazione con uno stand informativo e di prodotti del nostro progetto di importazione diretta La Ruashi (R.D. Congo)
 - ✓ **giugno 2010: cena bio&equosolidale** di conoscenza e presentazione dei GAS (Gruppi di Acquisto Solidale) ospitati da Pangea-Niente Troppo in via Cinigiano e via Tripolitania, in collaborazione con l'Associazione La casa nuova
- settembre-ottobre 2010: Equopertutti - apertura e festa di Inaugurazione della Bottega del Mondo di via di Ripetta (piazza del Popolo)**
 – una giornata ricca di iniziative: degustazione gratuita di caffè in compagnia del produttore Edmundo Javier Quezada Sobalvarro (Cooperativa Soppexcca – Nicaragua); spettacolo teatrale, giochi e laboratori per bambini e per adulti in compagnia di Bici-Caffè; caffè scientifico "Siamo tutti Biodiversi" con la partecipazione di AIAB, BIOVERSITY e Oxfam Italia; degustazione gratuita di prodotti equosolidali, brindisi e buffet (in collaborazione con **100%Bio**); animazione per grandi e bambini - clown, magia, giochi e sorprese (in collaborazione con **Il Flauto Magico**); musica dal vivo, suoni popolari e della tradizione (in collaborazione con **il duo Lella&Marino e Tony**)
- ✓ **novembre-dicembre 2010: apertura e festa di inaugurazione** della Bottega del Mondo di Passo Corese (RI)
 - ✓ **novembre 2010: laboratori di formazione per adulti CreAttivamente** - "Tocco, gioco, creo un libro" con Cristiana Cerretti, illustratrice e formatrice; "Raccontami una storia" con Giovanni Avolio, attore e autore teatrale
 - ✓ **novembre 2010: presentazione del video Fair Tales** di Giovanni Pompili e Nicola Moruzzi (presso la Locanda Atlantide), nell'ambito del progetto FRAME
 - ✓ **novembre 2010: degustazione gratuita di tè e tisane del Commercio Equo e Solidale** – nella Bottega di via Cinigiano, per una pausa solidale
 - ✓ **novembre-dicembre 2010: "Olimpiade Solidale di studio 2010"**. Collaborazione all'iniziativa globale e solidale in cui si impegnano studenti, biblioteche, sale di studio, imprese ed insegnanti, per contribuire con ogni ora di studio a sostenere un progetto di solidarietà in Angola. Progetto promosso da Bottega Solidale di Genova e realizzato a Roma in collaborazione con le Biblioteche Comunali E.Flaiano, Corviale e Vaccheria Nardi.
 - ✓ **dicembre 2010: Natale equosolidale** – nella Bottega di via Tripolitania, degustazione gratuita di prodotti natalizi.

PROGETTI EUROPEI E PROGETTI DI EDUCAZIONE E SENSIBILIZZAZIONE

...per condividere percorsi di responsabilità sociale e produrre cambiamenti di lungo periodo per un'economia di giustizia

Progetto europeo FRAME – Fair and Responsible Actions in the Mediterranean Area

Progetto triennale di educazione allo sviluppo, co-finanziato dalla Commissione Europea - EuropeAid, che coinvolge diverse organizzazioni europee. In particolare, il progetto – iniziato a giugno 2009 con fine prevista a maggio 2012 – è coordinato dal Consorzio Ctm altromercato e, in Italia, Pangea-Niente Troppo partecipa in qualità di partner, insieme a ViaggioMiraggi, cooperativa specializzata nel Turismo Responsabile; in Europa, partner del progetto sono diverse organizzazioni di Commercio Equo e Solidale: Koperattiva Kummerc Gust, Malta; Fair Trade Hellas, Grecia; Equação, Portogallo; Humanitas, Slovenia; Ideas, Spagna.

Progetto europeo Enlarging FAIR

Progetto biennale di educazione allo sviluppo co-finanziato dalla Commissione Europea – EuropeAid, coordinato da Pangea-Niente Troppo e terminato a luglio 2010. Partner del progetto: in Italia, Ctm altromercato e AGICES; in Europa, Koperattiva Kummerc Gust (Malta), Society for Fair Trade (Repubblica Ceca), FAIRTRADE Slovakia (Slovacchia), Umanotera (Slovenia), Védegyelet Egyesület - Protect the Future Society (Ungheria).

Progetto Cibo per tutti

Progetto annuale (iniziato a luglio 2010) co-finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri - Ministero della Gioventù (nel quadro delle Azioni in favore dei giovani ai sensi dell'art. 4 del D.M. 21 giugno 2007), coordinato dal Consorzio Ctm altromercato. Pangea-Niente Troppo partecipa in qualità di partner. Obiettivo: sensibilizzare i giovani, siano essi studenti delle scuole medie superiori, studenti universitari, giovani lavoratori, o semplicemente cittadini e consumatori, sull'importanza dell'autosufficienza alimentare come presupposto del diritto all'esistenza e come diritto umano fondamentale.

Progetto Impresa Formativa Simulata

Un percorso formativo, patrocinato dal Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca, nato con l'intento di offrire agli studenti la possibilità di misurarsi con le problematiche legate alla costituzione e alla gestione di un'impresa, in un'ottica di learning by doing e con una particolare attenzione al problem solving. Tra settembre e dicembre 2010, Pangea-Niente Troppo è stata coinvolta dall'Istituto Vittorio Bachelet di Roma per realizzare numerose attività didattiche: sensibilizzazione ai temi del Commercio Equo e Solidale, del commercio internazionale e dei mercati finanziari; incontri, simulazioni ed esercitazioni per sperimentare insieme ai ragazzi come funziona un'impresa di Commercio Equo.



VALORE DELLA PRODUZIONE	€ 1.182.708,00
Ricavi delle vendite e delle prestazioni	€ 1.074.415,00
Altri ricavi	€ 108.293,00
- di cui vari	€ 20.779,00
- di cui 5 per MILLE	€ 3.902,00
- di cui progetti	
(Enlarging FAIR, FRAME)	€ 83.612,00
COSTI DELLA PRODUZIONE	€ 1.208.413,00
Materie prime, sussidiarie, di consumo, merci	€ 741.482,00
Costi per servizi	€ 243.083,00
- di cui compensi lordi per collaboratori (compresi contributi)	€ 88.779,00
- di cui spese progetti	€ 54.143,00
- di cui altri costi (consulenze, utenze, coll. occ., beni di consumo, ecc.)	€ 100.161,00
Costi per godimento di beni di terzi (affitti)	€ 69.165,00
Costo del lavoro diretto (compresi contributi e TFR)	€ 181.456,00
Ammortamento e svalutazioni	€ 30.214,00
Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo, merci	€ 63.788,00
Oneri diversi di gestione	€ 6.801,00
MARGINE LORDO INDUSTRIALE	€ - 25.705,00
PROVENTI E ONERI FINANZIARI	€ 2.439,00
PROVENTI E ONERI STRAORDINARI	€ - 886,00
RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE	€ - 24.152,00
IMPOSTE SUL REDDITO	
dell'esercizio, correnti, differite, anticipate	€ - 7.981,00
UTILE (PERDITE) DELL'ESERCIZIO	€ - 32.133,00

DOVE SIAMO

Le Botteghe del Mondo

- ✓ via Arezzo 16 – tel. 06 44290876 – pangea.arezzo@commercioequo.org
- ✓ via Cinigiano, 77 – tel. 06 88641750 – pangea.cinigiano@commercioequo.org
- ✓ via Tripolitania, 78 – tel. 06 86209657 – pangea.tripolitania@commercioequo.org
- ✓ via Reno, 2d – tel. 06 8416600 – pangea.reno@commercioequo.org
- ✓ via Ripetta, 262 – tel. 06 3223023 – pangea.ripetta@commercioequo.org
- ✓ via XXIV Maggio, 99 – Passo Corese (RI) – tel. 0765 470166 – pangea.corese@commercioequo.org
- ✓ via Mazzini, 28c – Monterotondo (RM) – tel. 06 9065550 – pangea.mondotondo@commercioequo.org

L'Ufficio

via Arezzo 6 – tel. 06 44290815 - 06 44242688 – 06 44207730

- ✓ **informazioni generiche-segreteria:** pangea@commercioequo.org
- ✓ **risorse umane e volontari:** pangea.risorse@commercioequo.org
- ✓ **promozione esterna:** pangea.promozione@commercioequo.org
- ✓ **magazzino e gruppi di acquisto:** pangea.magazzino@commercioequo.org
- ✓ **importazione diretta:** pangea.import@commercioequo.org
- ✓ **regalistica aziendale:** pangea.regalistica@commercioequo.org
- ✓ **banqueting:** pangea.ristorazione@commercioequo.org
- ✓ **amministrazione:** pangea.amministrazione@commercioequo.org
- ✓ **finanza solidale:** pangea.finanza@commercioequo.org
- ✓ **educazione, scuole:** pangea.educazione@commercioequo.org
- ✓ **servizi solidali:** pangea.servizi@commercioequo.org
- ✓ **comunicazione, eventi, campagne:** pangea.comunicazione@commercioequo.org
- ✓ **turismo responsabile:** pangea.turismo@commercioequo.org



Per destinare il 5x1000
è sufficiente scrivere il codice fiscale
di Pangea-Niente Troppo 04601221007
nella dichiarazione fiscale
(Cud, 730 o Unico) nell'apposito spazio.